



שר המשפטים

ירושלים
ד' אייר תש"ע
18 אפריל 2010

מס' מכתב: 2010-0002-4009
פנימי: מ-ש
(בתשובה נא לציין מס' מכתבנו)

לכבוד
ח"כ דוד רותם
יו"ר ועדת החוקה חוק ומשפט
הכנסת

שלום רב,
(ק"ו)

הנדון: תקנות החברות (דיווח פרטי רישום) (תיקון), התש"ע - 2010.

הנני מעביר לך בזאת את טיוטות תקנות החברות (דיווח, פרטי רישום וטפסים) (תיקון), התש"ע - 2010, אשר להן נדרש אישור ועדת החוקה חוק ומשפט של הכנסת.

1. עיקרו של התיקון המוצע הינו הסדרת האפשרות להגיש לרשם החברות, תקנון של חברה בשפה האנגלית, וכן מסמכי שיעבוד על נכסי חברה, בכל שפה.
2. על פי סעיף 43 לחוק החברות, התשנ"ט - 1999, (להלן - חוק החברות), המרשמים שמנהל רשם החברות יהיו פתוחים לעיון הציבור. על אף שכלל, מסמכים שיש להעמיד לעיון הציבור על פי דין, ראוי שיהיו בשפה הרשמית של המדינה (עברית או ערבית), מוצע בתקנות אלה, לאפשר להגיש את תקנון החברה בשפה האנגלית, ואת מסמכי השעבודים שיוצרת חברה, בכל שפה, מן הטעמים שיפורטו להלן, ובכפוף להצעות שלהלן.
3. **תקנון חברה** - הוראות התקנון מסדירות את היחסים בין החברה ובין בעלי מניותיה ובינם לבין עצמם (סעיף 17 לחוק החברות, התשנ"ט - 1999, להלן - חוק החברות). על תקנון החברה לכלול את הפרטים הבאים: שם חברה, מטרות החברה, פרטים בדבר ההון הרשום, ופרטים בדבר הגבלת האחריות (סעיף 18 לחוק החברות). התקנון יכול לכלול הוראות נוספות כגון: זכויות וחובות בעלי המניות, דרכי ניהול החברה ומספר הדירקטורים, (סעיף 19 לחוק החברות), פטור ביטוח



שר המשפטים

ושיפוי לנושאי משרה (סעיפים 259, 260, 261 לחוק החברות) הוראות לעניין חלוקת דיבידנד (סעיף 307 לחוק החברות) ועוד.

4. בהקשר שלפנינו, חשיבותו של התקנון הוא בעיקר להביא לידי בעלי מניות, מתקשרים פוטנציאליים ונושים רצוניים ובלתי רצוניים, מידע ביחס לסמכויות והכשירויות של החברה והאורגנים שלה.

5. בהיותה של חברה אישיות משפטית הנוצרת על פי דין, אשר תכונותיה, פעילותה וסמכויות האורגנים שלה נלמדים, בין היתר, מתקנון ההתאגדות, ישנה חשיבות לפומביות המסמך.

6. ואולם כיוון שהשפה האנגלית שגורה בפיו של חלק לא מבוטל מן הציבור בישראל, ובעיקר בפי הקהיליה העסקית, וכיוון שמשקיעים רבים נוהגים לעגן את ההסכמות ביניהם באנגלית, ומשקיעים אחרים הזכות לבחור אם להשקיע בחברה המעגנת הסכמותיה בשפה האנגלית, מאזן השיקולים נוטה לכך שניתן להתיר לחברות להגיש את התקנון באנגלית תוך קביעת חובה למקד את הפרסום בעברית דווקא, בהוראות עיקריות או בהוראות שנועדו להגן על ציבור שייתכן שאינו שולט בשפה האנגלית.

7. מוצע על כן, להתיר לחברה להגיש את תקנונה בשפה האנגלית, תוך קביעת חובה לפרט בעברית, בטופס הנלווה להגשת התקנון, או בטופס הנלווה לתיקון תקנון (להלן – טופס נלווה), הוראות שיש להן השלכות ישירות על הנושים, היינו, הוראות הנוגעות למטרות החברה והגבלת האחריות.

8. בנוסף, מוצע לקבוע חובה לפרט בטופס הנלווה, הוראות בתקנון, שעניינן הגבלת עבירות המניות, איסור הצעה לציבור של מניות או אגרות חוב, והגבלת מספר בעלי המניות לחמישים. מטרת הפירוט של הוראות אלו הינה לאכוף את הוראות סעיף 175 לחוק החברות, לפיו חברה שבתקנונה לא נקבעה אחת מן ההגבלות שלעיל, חייבת לצרף לדוח השנתי את המאזן.



שר המשפטים

9. **תקנון חברה לתועלת הציבור** – לנוכח המטרות הציבוריות של חברות לתועלת הציבור, וכן לנוכח התרומות שהן מגייסות מן הציבור, לציבור יש עניין בפומביות של כלל הוראות התקנון. מוצע על כן, שלא לשנות את הדין הקיים בעניין זה, ולהמשיך לחייב להגיש תקנון של חברה לתועלת הציבור רק בשפה העברית או הערבית.

10. **מסמכי שיעבוד** - לפי סעיף 178 לפקודת החברות [נוסח חדש], התשמ"ג – 1983 (להלן – פקודת החברות), על מנת ליתן תוקף לשיעבוד על נכסי חברה, כלפי נושים אחרים של החברה, יש למסור לרשם את פרטי השיעבוד שנקבעו וכן את המסמך היוצר את השיעבוד או המעיד עליו, אם יש מסמך כזה.

11. בעניין זה מוצע להתיר למסור לרשם את מסמכי השיעבוד בכל שפה שהיא, ולהסתפק בציון בעברית, של הפרטים החשובים לנושים כפי שהם בטופס הנלווה למסירת מסמכי השיעבוד (להלן – טופס 10) ובכפוף לתיקונים המוצעים בטופס 10 כפי שיפורט להלן.

12. **התיקונים המוצעים לטופס 10** - על פי טופס 10 הקיים, יש לציין את הפרטים הבאים: שם החברה, מספר החברה, הסכום המובטח, תאריך יצירת השיעבוד, פרטי המלווים, תיאור הנכס המשועבד, האם קיימת הגבלה על שיעבוד נוסף, והאם מעוניינים להוסיף הערה לפי תקנה 12 (היינו – הערה כי אין הרישום כשלעצמו מעיד על כוונה כי הנכס ישמש ערובה לחיוב להבדיל ממכר). כמו כן ניתן להוסיף במסגרת טופס 10 הקיים הערה "לעניין איסור או הגבלה על יצירת שיעבודים אחרים ותנאים מיוחדים" (להלן – הערת ההגבלה).

13. לאור התיקונים המוצעים בתקנות אלה, מוצע לבטל את האפשרות להוסיף את הערת ההגבלה בטופס 10. על פי תקנה 17 המוצעת, נוסחם של פרטים שצוינו בטפסים שהוגשו לפי תקנות אלה, הינם הנוסח המחייב שלהם, אף אם הם סותרים הוראות במסמכים שהוגשו לפי חוק החברות או פקודת החברות. לנוכח קביעה זו, ולנוכח סעיף 186 לפקודה החברות, לפיו גם החברה יוצרת השיעבוד, וגם כל צד מעוניין, רשאים לרשום את השיעבוד, מוצע לבטל בטופס 10 את הערת ההגבלה וזאת מחשש לסתירה בינה ובין תוכן ההסכם עצמו, ואי הסכמה עם הצד השני לו.



שר המשפטים

14. לצד ביטול האפשרות לפרט במילים את ההגבלות הנוספות המופיעות בהסכם השיעבוד, מוצע לאפשר לציין בטופס האם קיימות או לא, הגבלות נוספות על עסקאות בנכס הממושכן מבלי לפרט את ההגבלה עצמה. לשם כך יידרש המעיין לעיין בהסכם השיעבוד עצמו.

15. בנוסף לתיקונים שפורטו להלן, מוצע להוסיף את טופס 8 שעניינו אופן הודעה על תיקון תקנון. כמו כן מוצעים תיקונים טכניים לטפסים השונים כגון החובה לצרף לדיווחים המוגשים לרשם החברות, (בדיווח הראשון של יחיד בעל תעודת זהות ישראלית שנדרש ציון מספר הזהות שלו בטפסים), צילום תעודת הזהות, וזאת על מנת לסייע לרשם החברות בבחינת הנתונים.

16. בשולי הדברים אציין כי במקביל לתיקונים המוצעים בעניין הגשת תקנון באנגלית לרשם החברות, יש להתקין תקנות מכוח סעיף 471(4) ו- (5) לפקודת השותפויות (נוסח חדש), התשל"ה - 1975, על מנת לאפשר לשותפויות מוגבלות להגיש את הסכם השותפות המוגבלת, לרשם השותפויות, בשפה האנגלית. בשונה מאופן אישורן של התקנות המוצעות, התקנות לפי פקודת השותפויות, הינן בסמכות שר המשפטים והן אינן טעונות אישור ועדת החוקה חוק ומשפט של הכנסת. ואולם על מנת שלא יקבעו הסדרים שונים, בנושאים דומים במהותם, אמתין לאישור התקנות המוצעות ומיד לאחר מכן אפעל לאלתר לתיקון תקנות השותפויות.

אודה לך על אישורן של התקנות.

בברכה, > א' קרל

יעקב נאמן